



SPECIAL EDUCATION RESOURCE HUB:
What Families & Students Need to Know this Year

**I WANT TO KNOW WHAT TO EXPECT THIS YEAR
FOR MY CHILD WHO HAS A DISABILITY**

PAGE

2 QUYỀN CỦA CON QUÝ VỊ

1. CON TÔI ĐƯỢC CHẨN ĐOÁN BỊ KHUYẾT TẬT. TÔI NÊN MONG ĐỢI SỰ HỖ TRỢ NÀO TỪ TRƯỜNG CỦA CON MÌNH?
2. NẾU ĐIỀU KIỆN KHÔNG AN TOÀN ĐỂ CON TÔI ĐI HỌC TRỞ LẠI, TRƯỜNG HỌC CÓ GIÚP CON HỌC Ở NHÀ KHÔNG

3 ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA TRONG NĂM HỌC NÀY

3. TÔI CÓ THỂ MONG ĐỢI SỰ HỖ TRỢ NÀO TỪ TRƯỜNG HỌC CỦA CON TÔI TRONG NĂM HỌC TỚI, TRONG ĐẠI DỊCH COVID-19?
4. TÔI LO NGẠI CON TÔI CÓ THỂ LỠ TIẾN ĐỘ HỌC TẬP MÙA XUÂN NÀY. TÔI CÓ THỂ MONG ĐỢI TRƯỜNG CỦA CON TÔI SẼ LÀM GÌ ĐỂ GIÚP CON TÔI BẮT KỊP TIẾN ĐỘ?
5. CON TÔI ĐƯỢC XẾP VÀO MỘT TRƯỜNG GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT NGOÀI CÔNG LẬP. LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ TÌM HIỂU THÊM VỀ KẾ HOẠCH CỦA TRƯỜNG dành CHO CON TÔI VÀO MÙA THU NÀY?

4 LIÊN HỆ VỚI AI ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ

6. LÀM CÁCH NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ CÓ ĐƯỢC CÁC DỊCH VỤ VÀ HỖ TRỢ CHO TÔI VÀ CON TÔI TẠI TRƯỜNG CỦA CON TÔI?
7. TÔI PHẢI LIÊN HỆ VỚI AI NẾU TÔI TIN RẰNG CÁC NHU CẦU CỦA CON TÔI ĐÃ THAY ĐỔI HOẶC NẾU VIỆC HỌC TẬP HAY CÁC KỸ NĂNG CỦA CON ĐÃ BỊ SỤT GIẢM?
8. TÔI PHẢI ĐẾN Đâu NẾU CON TÔI VÀ TÔI KHÔNG NHẬN ĐƯỢC SỰ HỖ TRỢ CHÚNG TÔI CẦN TỪ TRƯỜNG HỌC CỦA CON TÔI?

5 HỖ TRỢ CON QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH QUÝ VỊ TRONG NĂM HỌC NÀY

9. TÔI CÓ THỂ HỎI TRƯỜNG CỦA TÔI NHỮNG CÂU HỎI NÀO ĐỂ ĐẢM BẢO CON TÔI NHẬN ĐƯỢC SỰ HỖ TRỢ CẦN THIẾT Ở NHÀ?
10. LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ TÌM HIỂU VỀ SỰ TIẾN BỘ CỦA CON TÔI?
11. LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ HỖ TRỢ TỐT NHẤT CHO CON TÔI TẠI NHÀ TRONG THỜI GIAN HỌC TẬP TỪ XA?
12. GIA ĐÌNH TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ KIỂM SOÁT CĂNG THẲNG VÀ SỨC KHỎE THỂ CHẤT TINH THẦN TRONG THỜI GIAN NÀY?

6 TRANSPORTATION, ATTENDANCE, DISCIPLINE, SCHOOL RECORDS

13. NẾU CÁC CƠ SỞ CỦA TRƯỜNG ĐƯỢC MỞ CỬA, LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ ĐẢM BẢO RẰNG CON TÔI ĐƯỢC ĐƯA ĐÓN AN TOÀN?
14. VIỆC ĐIỂM DANH SẼ DIỄN RA NHƯ THẾ NÀO TRONG NĂM NAY NẾU TRƯỜNG HỌC GIẢNG DẠY TRỰC TUYẾN?
15. VIỆC XỬ LÝ KỶ LUẬT CỦA TRƯỜNG HỌC CỦA CON TÔI SẼ DIỄN RA NHƯ THẾ NÀO VÀO NĂM NAY?
16. LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BẢN SAO HỌC BẠ HOẶC HỒ SƠ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT CỦA CON TÔI?



SPECIAL EDUCATION RESOURCE HUB: What Families & Students Need to Know this Year

I WANT TO KNOW WHAT TO EXPECT THIS YEAR FOR MY CHILD WHO HAS A DISABILITY

QUYỀN CỦA CON QUÝ VỊ

1

CON TÔI ĐƯỢC CHẨN ĐOÁN BỊ KHUYẾT TẬT. TÔI NÊN MONG ĐỢI SỰ HỖ TRỢ NÀO TỪ TRƯỜNG CỦA CON MÌNH?

Trường học của con quý vị sẽ cung cấp cho quý vị một chương trình giáo dục được thiết kế đặc biệt miễn phí cho quý vị, đáp ứng các nhu cầu riêng của con quý vị. Điều này sẽ bao gồm:

- Con quý vị sẽ nhận chương trình giảng dạy được thiết kế đặc biệt. Tùy thuộc vào nhu cầu của con quý vị, con cũng có thể đủ tiêu chuẩn nhận được các dịch vụ như trị liệu ngữ âm hoặc cố vấn.
- Một nhóm gồm các giáo viên và những người khác, bao gồm cả quý vị với tư cách là phụ huynh, sẽ đưa ra quyết định về những dịch vụ và hỗ trợ mà học sinh nhận được.
- Kế hoạch cung cấp chương trình giáo dục này phải được viết ra trong chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP).
- Trường học của con quý vị sẽ cung cấp cho quý vị các báo cáo hoặc cập nhật về sự tiến bộ của con quý vị trong suốt cả năm. Quý vị cũng có thể thảo luận về bất kỳ lo ngại nào của mình.
- Với tư cách là phụ huynh, quý vị có thể được nhận chương trình đào tạo như một phần trong IEP của con quý vị để giúp quý vị hiểu và hỗ trợ các nhu cầu đặc biệt của con quý vị.

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA), một luật của liên bang, đảm bảo quyền này đem lại một **«[chương trình giáo dục công lập miễn phí và phù hợp](#)»** (còn được gọi là FAPE) cho trẻ khuyết tật. Quyền này áp dụng cho dù con quý vị đang theo học tại một trường DCPS hay một trường bán của DC, hoặc theo học một **[trường giáo dục đặc biệt ngoài công lập](#)**.

IDEA cũng đảm bảo nhiều quyền khác, được gọi là “các biện pháp bảo vệ theo thủ tục”, để đảm bảo rằng con quý vị nhận được FAPE. **[Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục](#)** của OSSE có mô tả chi tiết hơn về các quyền này.

Đại dịch COVID-19 không làm thay đổi các quyền của con quý vị. Những quyền này vẫn giữ nguyên cho dù con quý vị học ở trường hay ở nhà. Tuy nhiên, chương trình giáo dục đặc biệt có thể khác với con quý vị trong năm nay. Câu hỏi, “Tôi có thể mong đợi sự hỗ trợ nào từ trường học của con tôi trong năm học sắp tới, trong đại dịch COVID-19?” cung cấp thêm thông tin về điều này.

Nếu quý vị có thắc mắc, hãy liên hệ với giáo viên hoặc điều phối viên giáo dục đặc biệt của con quý vị.

2

NẾU ĐIỀU KIỆN KHÔNG AN TOÀN ĐỂ CON TÔI ĐI HỌC TRỞ LẠI, TRƯỜNG HỌC CÓ GIÚP CON HỌC Ở NHÀ KHÔNG?

Trường học của con quý vị phải tiếp tục cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt, ngay cả khi con quý vị không thể trở lại trường học nhưng các học sinh khác đang quay trở lại nhận các dịch vụ trên lớp.

Nếu các cơ sở của trường học đóng cửa, hoặc các viên chức y tế hay bác sĩ của con quý vị nói rằng con quý vị nên ở nhà, thì nhóm chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị sẽ giúp đỡ con.

Việc giảng dạy riêng tại nhà có thể được thực hiện theo nhiều cách, và dưới đây là một số lựa chọn mà nhóm IEP của con quý vị sẽ cân nhắc. Điều này có thể bao gồm những thứ như:

- Gọi điện thoại
- Tập tài liệu bài tập về nhà
- Các bài học trên Internet

Nhóm IEP của con quý vị sẽ làm việc với quý vị để lập kế hoạch cho con quý vị học tập tại nhà. Điều này sẽ bao gồm việc nhận được chương trình giáo dục đặc biệt theo yêu cầu trong IEP của con quý vị, có thể được cung cấp thông qua mô hình học tập từ xa, đồng thời cân bằng các nhu cầu về sức khỏe và an toàn của gia đình quý vị. Điều này có thể có nghĩa là một số, nhưng không phải tất cả, dịch vụ IEP của con quý vị sẽ được cung cấp trong khi con quý vị học tập tại nhà. Điều này cũng có thể có nghĩa là các dịch vụ IEP có thể khác so với trước đây. Ví dụ: con quý vị có thể chỉ nhận được một phần số giờ giảng dạy chuyên biệt theo yêu cầu IEP của con, dựa trên số giờ học trực tuyến mà con quý vị đang tham gia hoặc con quý vị có thể nhận các dịch vụ ngữ âm và ngôn ngữ một mình với chuyên gia trị liệu thay vì trong một nhóm với các bạn học của mình. Quý vị cần thảo luận với trường học của con quý vị về cách các dịch vụ này được bù lại trong năm học này.

Hãy nhớ rằng việc giảng dạy tại nhà như một phần của IEP không giống với tự học tại nhà. Học sinh được giảng dạy tại nhà vẫn được ghi danh tại trường DC của mình. Học sinh tự học tại nhà không nhận được bất kỳ dịch vụ giáo dục hoặc dịch vụ đặc biệt nào từ các trường của DC.

Để biết thêm thông tin, hãy xem **[hướng dẫn của OSSE về giáo dục đặc biệt và COVID-19](#)**.

ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA TRONG NĂM HỌC NÀY

3

TÔI CÓ THỂ MONG ĐỢI SỰ HỖ TRỢ NÀO TỪ TRƯỜNG HỌC CỦA CON TÔI TRONG NĂM HỌC TỚI, TRONG ĐẠI DỊCH COVID-19?

Trường của con quý vị đã rất nỗ lực lên kế hoạch làm việc cho năm học này. Dưới đây là những điều quan trọng cần ghi nhớ về những gì quý vị và con quý vị có thể mong đợi từ trường học của con mình. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, hãy liên hệ với trường của con quý vị.

- 1) Trường của con quý vị phải tiếp tục cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt, ngay cả khi trường không quay trở lại học tập trực tiếp. Điều này sẽ bao gồm việc nhận giáo dục đặc biệt theo yêu cầu của chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị, có thể được

cung cấp thông qua mô hình học tập từ xa, đồng thời cân bằng các nhu cầu về sức khỏe và an toàn của gia đình quý vị. Tuy nhiên, một số hoạt động học tập và dịch vụ có thể khác khi học tập từ xa. Ví dụ:

- Việc học tập có thể liên quan đến [những cách trực tuyến để điều chỉnh phù hợp với tình trạng khuyết tật của con quý vị](#)
- Quý vị có thể gặp các nhà cung cấp dịch vụ qua điện thoại hoặc video
- Con quý vị có thể cần công nghệ mới để giúp con học tập ở nhà (được gọi là “công nghệ hỗ trợ”). Điều này khác với thiết bị được sử dụng để học tập từ xa và có thể bao gồm phần mềm để phóng to văn bản hoặc đọc to.

Quý vị cần thảo luận với trường học của con quý vị về cách bù lại bất kỳ dịch vụ nào không thể được cung cấp trong năm học này.

- 2) Trường học của con quý vị cần hợp tác với quý vị, nếu cần, để xem xét và cập nhật IEP của con quý vị. Nếu cần thiết với con em quý vị, quy trình này cần cân nhắc các nhu cầu của con quý vị đã thay đổi như thế nào và làm thế nào để đáp ứng chúng nếu con quý vị học tập ở nhà hoặc tại trường. Chương trình cũng cần cân nhắc các nhu cầu của quý vị với tư cách là phụ huynh trong việc đào tạo để hỗ trợ con quý vị. Nếu con quý vị học tại một trường DCPS, [DCPS đã cam kết lập kế hoạch học tập từ xa](#) cho mỗi học sinh khuyết tật.
- 3) Trường học của con quý vị cần kiểm tra trình độ học tập của con quý vị vào đầu năm học và chia sẻ kết quả đó với quý vị. Bài kiểm tra đó, được gọi là “đánh giá hình thành” sẽ giúp trường học hiểu các nhu cầu của con quý vị đã thay đổi như thế nào.
- 4) Trường học của con quý vị cần giúp đỡ quý vị hỗ trợ con mình. Điều này bao gồm cung cấp chương trình đào tạo và các nguồn lực cho việc học tập từ xa. Họ cũng sẽ giúp quý vị học cách sử dụng công nghệ mới.

- 5) Trường học của con quý vị cần trao đổi với quý vị về cách họ sẽ thực hiện các bước này trong vòng hai tuần đầu tiên của năm học. Trường học của con quý vị đã và đang phát triển một kế hoạch được gọi là “Kế Hoạch Giáo Dục Liên Tục và Khôi Phục Trường Học”. Kế hoạch này cần được chia sẻ trực tiếp với quý vị. Kế hoạch này cũng sẽ có trên trang web của mạng lưới trường học của quý vị và [trang web của OSSE](#), sau khi hoàn thiện. Kế hoạch này sẽ giải thích trường học của con quý vị sẽ thực hiện những hoạt động như thế nào cùng nhiều thông tin khác:

- Dạy học sinh tại nhà và trên lớp
- Điểm danh
- Kết nối các gia đình với công nghệ cần thiết
- Áp dụng hỗ trợ học thuật, hành vi và chuyên môn cho việc học tập từ xa

Đọc thêm về những thông tin này trong [Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn của OSSE về Giáo Dục Liên Tục](#) và [IDEA của OSSE, Phần B Điều Khoản của FAPE: Hướng Dẫn Liên Quan đến Học Tập Từ Xa và Học Tập Kết Hợp](#).

Quý vị có thể tìm thấy thông tin liên hệ của trường tại đây:

- [Hoc Khu Công Lập DC](#)
- [Các Trường Bán Công của DC](#)
- [Các Trường Giáo Dục Đặc Biệt Ngoài Công Lập](#)

4

TÔI LO NGẠI CON TÔI CÓ THỂ LỖ TIẾN ĐỘ HỌC TẬP MÙA XUÂN NÀY. TÔI CÓ THỂ MONG ĐỢI TRƯỜNG CỦA CON TÔI SẼ LÀM GÌ ĐỂ GIÚP CON TÔI BẮT KỊP TIẾN ĐỘ?

Trong năm học 2020-2021, các trường học đang phát triển kế hoạch cho “các dịch vụ học bù” cho tất cả học sinh, bao gồm cả những cân nhắc về các dịch vụ học bù cho con quý vị. Nhìn chung, những kế hoạch này sẽ giúp con quý vị khắc phục những kiến thức bị bỏ lỡ có thể xảy ra vào mùa xuân năm ngoái. Con quý vị sẽ nhận các dịch vụ học bù được cung cấp cùng chương trình giáo dục thông thường trong năm học.

Ngoài các dịch vụ học bù, một số học sinh có thể cần “các dịch vụ bổ túc.” Các dịch vụ bổ túc được thiết kế để bù đắp kiến thức giáo dục mà trẻ bỏ lỡ khi trường học không cung cấp các dịch vụ trong chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP). Các dịch vụ này sẽ bổ sung cho “các dịch vụ học bù”. Nhóm IEP của con quý vị, bao gồm cả quý vị, cần thảo luận xem con quý vị có cần các dịch vụ bổ túc hay không.

5

CON TÔI ĐƯỢC XẾP VÀO MỘT TRƯỜNG GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT NGOÀI CÔNG LẬP. LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ TÌM HIỂU THÊM VỀ KẾ HOẠCH CỦA TRƯỜNG dành CHO CON TÔI VÀO MÙA THU NÀY?

Trường [giáo dục đặc biệt ngoài công lập](#) của con quý vị đang làm việc với trường công lập tại DC đã giới thiệu con để lập kế hoạch cho năm học này. Các kế hoạch này sẽ bao gồm chi tiết về cách thức việc học tập sẽ diễn ra - tại trường học hay trực tuyến. Chúng cũng sẽ mô tả cách nhà trường lập kế hoạch hoạt động một cách an toàn. **Đối với các câu hỏi về kế hoạch học tập hoặc an toàn, hãy hỏi trường học ngoài công lập hoặc trường DC của con quý vị.**

Nói chung, nếu quý vị lo ngại về trường ngoài công lập mà con quý vị đang theo học, quý vị cần liên hệ với trường công lập ở DC đã giới thiệu con quý vị và nhóm chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị.

Tại đây, quý vị có thể tìm thấy hồ sơ trường học, cùng với thông tin liên hệ:

- [Các Trường Giáo Dục Đặc Biệt Ngoài Công Lập](#)
- [Hoc Khu Công Lập DC](#)
- [Các Trường Bán Công của DC](#)

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem [hướng dẫn của OSSE cho các trường ngoài công lập](#).

LIÊN HỆ VỚI AI ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ

6

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ CÓ ĐƯỢC CÁC DỊCH VỤ VÀ HỖ TRỢ CHO TÔI VÀ CON TÔI TẠI TRƯỜNG CỦA CON TÔI?

Trường DC nơi con quý vị ghi danh theo học là **đầu mối liên lạc đầu tiên để quý vị đề nghị cho con mình**. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, quý vị cần bắt đầu bằng cách chia sẻ chúng với trường DC của con quý vị. Quý vị có thể liên hệ với giáo viên của con mình, điều phối viên giáo dục đặc biệt hoặc các viên chức nhà trường khác.

Quý vị có thể chia sẻ điều này qua điện thoại, email hoặc video. Đây là [các nguồn lực và thư mẫu](#) có thể hữu ích cho quý vị.

Một số tổ chức ở DC có thể giúp quý vị đề nghị. Họ cũng có thể trao đổi với quý vị về các bước tiếp theo nếu quý vị gặp khó khăn khi làm việc với trường học của con mình. Các tổ chức này bao gồm:

- [Văn Phòng Hỗ Trợ Học Sinh](#): Hỗ trợ các học sinh và gia đình của DC thông qua việc giáo dục, hướng dẫn, các nguồn lực và đào tạo phụ huynh.
- [Văn Phòng Thanh Tra Viên](#): Một văn phòng trung lập sử dụng các biện pháp hòa giải và giải quyết xung đột để giúp đỡ các gia đình có lo ngại về giáo dục công lập ở DC.
- [Những Người Ủng Hộ Sự Bình Đẳng và Giáo Dục \(AJE\)](#): Trung Tâm Đào Tạo và Cung Cấp Thông tin cho Phụ Huynh của DC. Họ giúp phụ huynh vận động thay cho con họ và cung cấp các nguồn lực và chương trình đào tạo cho phụ huynh.

7

TÔI PHẢI LIÊN HỆ VỚI AI NẾU TÔI TIN RẰNG CÁC NHU CẦU CỦA CON TÔI ĐÃ THAY ĐỔI HOẶC NẾU VIỆC HỌC TẬP HAY CÁC KỸ NĂNG CỦA CON ĐÃ BỊ SỤT GIẢM?

Nếu quý vị lo ngại về nhu cầu của con mình, hãy nói chuyện với **giáo viên hoặc điều phối viên giáo dục đặc biệt của con để yêu cầu một cuộc họp chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) nhằm xem xét các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con**. Quý vị có thể chuẩn bị cho cuộc trò chuyện với trường học của con mình bằng cách:

- Viết ra những suy nghĩ của quý vị về việc học của con quý vị
- Lưu nhật ký về các dịch vụ của con quý vị tại nhà

Việc đánh giá từ nhóm IEP của con quý vị có thể dẫn đến cần phải “đánh giá lại” các nhu cầu của con quý vị. Đánh giá lại là một quy trình chính thức để kiểm tra kết quả học tập và các nhu cầu của con quý vị để xem liệu con có được hưởng lợi từ các dịch vụ hoặc chương trình giáo dục đặc biệt khác nhau hay không, dựa trên việc xác định lại phân loại khuyết tật của trẻ. Đánh giá lại là một quy trình bắt buộc phải được thực hiện ba năm một lần, nhưng quý vị cũng có thể yêu cầu điều này bất cứ lúc nào.

[Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp](#) hoặc [Văn Phòng Khiếu Nại Tiểu Bang](#) của OSSE là những nơi tiếp theo quý vị cần đến.

[Hướng Dẫn dành cho Phụ Huynh](#) của Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp có thêm thông tin về các bước tiếp theo.

8

TÔI PHẢI ĐẾN Đâu NẾU CON TÔI VÀ TÔI KHÔNG NHẬN ĐƯỢC SỰ HỖ TRỢ CHÚNG TÔI CẦN TỪ TRƯỜNG HỌC CỦA CON TÔI?

Nếu quý vị đã thử nhưng không thể đạt được thỏa thuận với trường học của con quý vị về các vấn đề giáo dục đặc biệt, thì quý vị có các tùy chọn khác. Nếu con quý vị học tại một trường DCPS, trước tiên quý vị có thể liên hệ với [Văn Phòng Phụ Trách Toàn Ven của DCPS](#) để yêu cầu hỗ trợ. Nếu không, [Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp](#) hoặc [Văn Phòng Khiếu Nại Tiểu Bang](#) của OSSE là những nơi đầu tiên quý vị cần đến để thực hiện các bước tiếp theo sau đây:

- [Cuộc họp của Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa Có Người Dẫn Đầu \(IEP\)](#): cuộc họp của nhóm IEP do một người trung lập chủ trì. Đây có thể là bước đầu tiên quý vị nên cân nhắc. Cuộc họp này cho quý vị cơ hội giải quyết vấn đề nhanh chóng giữa những người hiểu rõ con quý vị nhất.
- [Hòa giải](#): một cuộc trò chuyện với nhà trường do người thứ ba trung lập chủ trì. Mục tiêu là để quý vị và nhà trường đạt được thỏa thuận. Điều này thường nhanh hơn so với quy trình theo thủ tục.
- [Phiên Điều Trần Theo Thủ Tục](#): cả quý vị và nhà trường chia sẻ quan điểm của mình thông qua các nhân chứng và các tài liệu liên quan được trình bày cho một viên chức điều trần trung lập. Viên chức điều trần đưa ra quyết định. Có thể kháng cáo quyết định đó lên tòa án.
- [Khiếu Nại Tiểu Bang](#): quý vị gửi đơn khiếu nại lên OSSE và một cuộc điều tra được thực hiện để xem xét liệu có luật nào bị vi phạm hay không.

[Hướng Dẫn dành cho Phụ Huynh](#) của Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp có thêm thông tin.

HỖ TRỢ CON QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH QUÝ
VỊ TRONG NĂM HỌC NÀY

9

**TÔI CÓ THỂ HỎI TRƯỜNG CỦA TÔI NHỮNG CÂU HỎI
NÀO ĐỂ ĐẢM BẢO CON TÔI NHẬN ĐƯỢC SỰ HỖ TRỢ
CẦN THIẾT Ở NHÀ?**

Trường của quý vị đã lập kế hoạch hỗ trợ học sinh khuyết tật trong năm học mới này. Trường của quý vị cần chia sẻ với quý vị kế hoạch của họ trong việc hỗ trợ con quý vị trong vòng hai tuần đầu tiên của năm học. Họ cũng cần đưa thông tin này lên trang web của mình.

Dưới đây là một số câu hỏi quý vị có thể hỏi giáo viên hoặc điều phối viên giáo dục đặc biệt của con quý vị để tìm hiểu thêm:

Các kế hoạch trên toàn trường cho năm học này:

- Tất cả học sinh tại trường này sẽ được cung cấp các hỗ trợ và dịch vụ nào? Có hỗ trợ bổ sung nào cho con tôi và gia đình tôi không?
- Quý vị lựa chọn công nghệ như thế nào? Làm thế nào để quý vị đảm bảo rằng con tôi có thể sử dụng nó?
- Con tôi sẽ có bao nhiêu thời gian với giáo viên mỗi ngày?

Các yêu cầu về học tập:

- Những dịch vụ nào trong chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con tôi sẽ diễn ra trực tuyến?
- Sự tiến bộ của con tôi sẽ được đánh giá trực tuyến như thế nào? Điều đó sẽ như thế nào? Tôi có thể giúp gì ở nhà?
- Khung thời gian và kế hoạch của trường trong việc đánh giá và nếu cần, điều chỉnh các IEP để giải quyết nhu cầu cụ thể của học sinh, chẳng hạn như sự khác biệt về hành vi là gì?
- Điều gì đã có hiệu quả và không hiệu quả với con tôi vào mùa xuân vừa rồi? Chúng ta cần điều chỉnh như thế nào dựa trên điều đó?

Để biết thêm các câu hỏi quý vị có thể hỏi trường của con mình, vui lòng xem tại đây:

- [Những Lời Khuyên Hàng Đầu dành cho Phụ Huynh của Học Sinh Khuyết Tật trong Đại Dịch COVID-19](#)
- [Trung Tâm Quốc Gia về Khuyết Tật Học Tập](#)

Quý vị có thể tìm thấy hồ sơ của các trường, cùng với thông tin liên hệ tại đây:

- [Hoc Khu Công Lập DC](#)
- [Các Trường Bán Công của DC](#)
- [Các Trường Giáo Dục Đặc Biệt Ngoài Công Lập](#)

10

**LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ TÌM HIỂU VỀ SỰ TIẾN
BỘ CỦA CON TÔI?**

Trường học của con quý vị có trách nhiệm giám sát việc con quý vị nhận được chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan, đồng thời cung cấp cho quý vị các báo cáo tiến bộ định kỳ. Họ phải thông báo thông tin này cho quý vị trong suốt năm học. Đặc biệt:

- **Vào đầu năm học**, trường học của quý vị cần kiểm tra trình độ học tập của con quý vị. Họ cần chia sẻ thông tin này với quý vị và họ cần sử dụng thông tin này để cần nhắc xem liệu có cần thực hiện bất kỳ thay đổi nào đối với chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị hay không.
- **Trong suốt năm học**, trường học của con quý vị phải theo dõi sự tiến bộ từ IEP của con quý vị. Họ sẽ thường xuyên liên lạc với quý vị. Tất cả điều này sẽ dựa trên các mục tiêu trong IEP của con quý vị. Nếu quý vị cần được trợ giúp để hiểu IEP của con mình, hãy hỏi giáo viên hoặc trường học của con quý vị.

Nếu có thắc mắc, quý vị có thể hỏi giáo viên hoặc điều phối viên giáo dục đặc biệt của con mình.

Các trường học được yêu cầu tiếp tục theo dõi sự tiến bộ của con quý vị trong quá trình học tập từ xa trong thời gian diễn ra tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng do COVID-19 gây ra

11

**LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ HỖ TRỢ TỐT NHẤT CHO
CON TÔI TẠI NHÀ TRONG THỜI GIAN HỌC TẬP TỪ XA?**

Quý vị sẽ giúp ích rất nhiều điều bằng cách cung cấp một ngôi nhà an toàn và đầy yêu thương cho con quý vị và khuyến khích con tham gia học tập. Việc hỗ trợ con quý vị ở nhà trong thời gian này có thể khiến quý vị cảm thấy quá sức nhưng giáo viên của con quý vị luôn quan tâm và sẵn sàng hỗ trợ quý vị.

Trường học của con quý vị cần cung cấp chương trình đào tạo và nguồn lực để giúp quý vị hỗ trợ việc học tập của con mình ở nhà. Quý vị luôn có thể yêu cầu giáo viên của con quý vị giúp đỡ.

Dưới đây là một số gợi ý để hỗ trợ (các) con quý vị tại nhà:

Thiết lập không gian để con học tập. Nếu có thể, hãy thiết lập một không gian chỉ dành cho việc học tập. Cố gắng tìm một nơi tránh được những yếu tố gây xao nhãng và có thể sắp xếp được. Xem [Trường Học Trực Tuyến](#) để biết thêm các lời khuyên.

Giúp con sắp xếp ngày của mình. Học từ xa mang tính cấu trúc thấp hơn so với học ở trường. Con quý vị có thể được hưởng lợi từ việc giúp xây dựng lịch học và tập trung vào nhiệm vụ. Nếu có thể, hãy xây dựng một lịch trình hàng ngày tương tự như lịch học ở trường.

- Đây là tập hợp [các áp phích, bản in và các nguồn lực khác](#) mà quý vị có thể sử dụng để xây dựng cấu trúc.

Trợ giúp với dịch vụ trị liệu từ xa. Trị liệu từ xa là liệu pháp được cung cấp trực tuyến. Con quý vị có thể đang làm việc với một chuyên gia trị liệu bên ngoài hoặc cố vấn viên tại nhà. [Các lời khuyên dành cho gia đình về liệu pháp từ xa](#) bao gồm sẵn sàng tham gia các cuộc gọi điện video hoặc điện thoại nếu cần và đảm bảo nhà cung cấp dịch vụ có thể nhìn thấy khuôn mặt của con quý vị.

Chăm Sóc Bản Thân Thật Tốt. Việc kiểm soát sức khỏe tinh thần của chính bản thân quý vị là rất quan trọng. Quý vị có thể bắt đầu bằng cách gọi đến Đường Dây Nóng Tiếp Cận theo số 1(888) 7WE-HELP hoặc 1(888) 793-4357.

Các Nguồn Lực Bổ Sung:

- [Hướng Dẫn dành cho Gia Đình về Học Tập Tại Nhà](#)
- [Các Nguồn Lực về Học Tập Từ Xa dành cho Học Sinh Khuyết Tật](#)
- [Các Trang Web và Ứng Dụng về Giáo Dục Đặc Biệt Tốt Nhất](#)
- [Học Tập Từ Xa dành cho Học Sinh Có Khuyết Tật Đáng Kể hoặc Nhiều Khuyết Tật](#)
- [Giúp Đỡ Các Học Sinh Có Nhu Cầu Đặc Biệt Đối Mặt với Việc Học Tập Từ Xa](#)

12

GIA ĐÌNH TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ KIỂM SOÁT CĂNG THẲNG VÀ SỨC KHỎE THỂ CHẤT TINH THẦN TRONG THỜI GIAN NÀY?

Chúng tôi biết đây là một khoảng thời gian căng thẳng đối với các gia đình và học sinh trên khắp DC. Có nhiều nguồn lực có sẵn để trợ giúp quý vị.

Tham dự khóa đào tạo/hội thảo trực tuyến:

- DCPS [Parent University Online](#) có các hội thảo trực tuyến cho tất cả các gia đình ở DC. [Lịch tổ chức hội thảo](#) và [các bản ghi trước đây](#) có sẵn trực tuyến.
- Nếu quý vị chăm sóc trẻ dưới 6 tuổi, quý vị có thể tham gia [Chương Trình Làm Cha Mẹ Tích Cực](#) trực tuyến. Chương trình này được cung cấp bởi Sở Sức Khỏe Hành Vi DC. Chương trình này sẽ giúp quý vị thực hành xử lý các tình huống khó khăn. Để tiếp cận chương trình này, hãy nhập “dcparents” làm từ khóa ghi danh khi quý vị tạo tài khoản.

Tiếp cận sự hỗ trợ hoặc nguồn lực:

- Các nguồn lực từ Sở Sức Khỏe Hành Vi:
 - Quý vị có thể gọi đến Đường Dây Nóng Tiếp Cận của DC, 1(888) 7WE-HELP hoặc 1(888) 793-4357.
 - [Tờ rơi về sức khỏe hành vi](#) một trang này giải thích các kiểu hỗ trợ có sẵn.
 - [Sở Sức Khỏe Hành Vi](#) có thêm thông tin và các nguồn lực.
- Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Tật (CDC) có một [trang nguồn lực](#) để giúp đỡ các học sinh và gia đình.
- Quý vị muốn hỗ trợ nhiều hơn cho con quý vị? Hãy gọi cho trường của con quý vị và yêu cầu được kết nối với “Điều Phối Viên Sức Khỏe Hành Vi.” Họ có thể giúp kết nối con quý vị với các dịch vụ.

Kết nối với các gia đình khác:

- [Ban Cố Vấn về Giáo Dục Đặc Biệt của Tiểu Bang](#) (SAPSE) có các cuộc họp mở để quý vị có thể gặp gỡ các gia đình khác.
- Ủy Ban Khuyến Khích Gia Đình và Thanh Thiếu Niên Tham Gia Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi của Trường DC là một không gian để các phụ huynh chia sẻ kinh nghiệm, lo ngại và ý tưởng. Ủy Ban họp vào mỗi Thứ Sáu của tuần thứ ba trong tháng. Quý vị có thể gửi email cho Tiến sĩ Chioma Oruh tại chioma@drchibornfree.com để có đường dẫn của cuộc họp trực tuyến.
- [Bộ sưu tập các câu chuyện của Understood.org](#) chia sẻ cách những gia đình có học sinh khuyết tật ứng phó với COVID-19.

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN, ĐI HỌC CHUYÊN CẦN, KỶ LUẬT, HỌC BA

13

NẾU CÁC CƠ SỞ CỦA TRƯỜNG ĐƯỢC MỞ CỬA, LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ ĐẢM BẢO RẰNG CON TÔI ĐƯỢC ĐƯA ĐÓN AN TOÀN?

Chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị có thể bao gồm dịch vụ đưa đón. Nếu đúng như vậy, OSSE sẽ cung cấp dịch vụ đưa đón bằng xe buýt hoặc bởi hoàn, tùy thuộc vào tình trạng hoạt động và các hành động y tế cộng đồng của DC và các khu vực lân cận.

Điều này là vì sự an toàn và để bảo vệ học sinh cũng như nhân viên trong tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng do COVID-19 gây ra. **Quý vị có thể liên hệ với Trung Tâm Nguồn Lực Dành Cho Phụ Huynh của Phòng Phụ Trách Đưa Đón Học Sinh của OSSE theo số (202) 576-5000 hoặc osse.dot@dc.gov nếu có bất kỳ thắc mắc nào.**

Liên hệ trực tiếp với trường học của con quý vị nếu quý vị có thắc mắc về lịch học, việc trường học có mở cửa hay không và để đảm bảo rằng yêu cầu dịch vụ đưa đón của con quý vị đã được gửi đi.

Để đọc thêm về dịch vụ đưa đón và an toàn trong đại dịch COVID-19, hãy truy cập các đường dẫn bên dưới:

- [Giai Đoạn 2 Hướng Dẫn về Sức Khỏe và An Toàn cho Trường Học](#)
- [Cập Nhật Chính Sách về COVID-19 của DOT](#)
- [Đối với Phụ Huynh: Dịch Vụ Đưa Đón dành cho Học Sinh Khuyết Tật](#)

14

VIỆC ĐIỂM DANH SẼ DIỄN RA NHƯ THẾ NÀO TRONG NĂM NAY NẾU TRƯỜNG HỌC GIẢNG DẠY TRỰC TUYẾN?

Các trường vẫn sẽ điểm danh hàng ngày trong năm học này. Nếu trường của con quý vị cung cấp chương trình học tập từ xa, họ có một số tùy chọn để theo dõi việc đi học chuyên cần. Các tùy chọn này bao gồm:

- Giám sát khi con quý vị đăng nhập vào công nghệ
- nộp một bài tập cụ thể
- Liên hệ với giáo viên qua điện thoại hoặc email

Quý vị có thể tìm thêm thông tin chi tiết trong [chính sách đi học chuyên cần của OSSE](#). Nếu quý vị có thắc mắc về việc trường của con quý vị đang điểm danh như thế nào, hãy hỏi trường của con quý vị. Quý vị cũng nên liên hệ với trường nếu con quý vị cần trợ giúp về công nghệ để đăng nhập đúng giờ.

15

VIỆC XỬ LÝ KỶ LUẬT CỦA TRƯỜNG HỌC CỦA CON TÔI SẼ DIỄN RA NHƯ THẾ NÀO VÀO NĂM NAY?

Tất cả học sinh phải tuân theo các chính sách kỷ luật và quy tắc ứng xử của nhà trường. Điều này bao gồm những việc như sử dụng công nghệ trường học một cách thích hợp. Tuy nhiên, con quý vị được bảo vệ đặc biệt theo IDEA, luật giáo dục đặc biệt của liên bang, yêu cầu nhà trường phải thực hiện thêm các bước trước khi kỷ luật con. Để tìm hiểu thêm về các quyền này, hãy xem [video ngắn này về kỷ luật học đường](#). Các quyền này vẫn được duy trì trong quá trình học tập từ xa.

Trường của con quý vị có thể cập nhật chính sách kỷ luật của mình trong năm nay khi cân nhắc việc học tập từ xa. Trường của con quý vị cần có chính sách cập nhật này và dễ dàng tìm thấy trên trang web của trường. Chính sách này sẽ giải thích những việc sẽ xảy ra nếu con quý vị không tuân theo các quy tắc của trường.

Để biết thêm thông tin:

[Kỷ Luật Học Đường: Các Quyền của Học Sinh Với các IEP và Kế Hoạch 504](#)

16

LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BẢN SAO HỌC BẠ HOẶC HỒ SƠ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT CỦA CON TÔI?

Quý vị có thể yêu cầu một bản sao hồ sơ của con quý vị từ trường của con. Điều này bao gồm hồ sơ giáo dục đặc biệt.

- Nếu con quý vị theo học một trường thuộc **Học Khu Công Lập Quận Columbia (DCPS)** (hoặc theo học một trường DCPS hiện đã đóng cửa), [hãy yêu cầu nhân hồ sơ từ DCPS](#).
- Nếu con quý vị theo học tại một **trường bán công của DC**, [hãy yêu cầu nhân hồ sơ từ các trường bán công của DC](#).
- Nếu con quý vị theo học tại **trường bán công của DC hiện đã đóng cửa**, hãy gọi (202) 328-2660 hoặc gửi email đến dcpublic@dcpsb.org.
- Nếu con quý vị học tại một **trường giáo dục đặc biệt ngoài công lập**, quý vị cần yêu cầu nhận hồ sơ từ trường công lập của DC đã giới thiệu con quý vị. Sử dụng các danh mục ở trên để chọn tùy chọn áp dụng cho quý vị.

Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc gặp khó khăn với những thông tin trên, thì quý vị có thể tìm hiểu thêm hoặc truy cập trang web của OSSE trong mục [Tiếp Cận Hồ Sơ Học Sinh](#).